

## 附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）	<input type="checkbox"/> 藝術節 <input type="checkbox"/> 音樂節 <input type="checkbox"/> 戲劇節 <input type="checkbox"/> 研討會 <input checked="" type="checkbox"/> 展覽 <input type="checkbox"/> 駐村計畫 <input type="checkbox"/> 競賽 <input type="checkbox"/> 影展
	<b>活動名稱</b> （中文）：剝奪：臺灣原住民當代藝術的履踐相遇 （英文）：Dispossessions: Performative Encounter(s) of Taiwanese Indigenous Contemporary Art
	網站： <a href="https://biungismahasan.weebly.com/indigenous-curation.html">https://biungismahasan.weebly.com/indigenous-curation.html</a> <a href="https://www.gold.ac.uk/calendar/?id=11480">https://www.gold.ac.uk/calendar/?id=11480</a>
	<b>主辦單位</b> （中文）：倫敦大學金匠學院創新文化創意研究中心 （英文）：Institute for Creative and Cultural Entrepreneurship, Goldsmiths University of London
	<input checked="" type="checkbox"/> 學校邀請 <input type="checkbox"/> 機構邀請 <input type="checkbox"/> 人才徵選 <input type="checkbox"/> 課程/講座 <input type="checkbox"/> 其他_____
	<b>機構/舞團名稱</b> （中文）： （英文）： 網站：
	(起)西元 2018 年 5 月 19 日～ (迄) 西元 2018 年 5 月 25 日
※二、活動期程	
※三、活動地區（請詳列）	(1) 英國倫敦市二區「倫敦大學金匠學院」
	(2) 英國倫敦市一區「倫敦大學亞非學院」
	(3) 挪威奧斯陸市區「挪威當代藝術中心」
※四、活動簡介（或藝術節起源、特色、重要性與現況）（約 400 字）	<p>此倫敦國際邀請展在倫敦大學金匠學院創意文化創業研究中心 (Institute for Creative and Cultural Entrepreneurship at Goldsmiths, University of London) 的教授們、策展團隊與臺灣十四位參與的受邀藝術家們的合作過程，完成透過臺灣原住民多媒材的當代藝術（涵蓋行為藝術、視覺平面藝術、裝置藝術與展演藝術）的策展實踐，從地方、國家和跨國層面上展示肢體展演的行動 (performative and curatorial activism) 和族群美學空間性 (aesthetics of ethno-spatiality)，同時在原住民行為展演和裝置藝術作品中創造多元文化結合的精神。我們不僅回顧臺灣原住民族一九九零年代的基進 (radical)、表述行為藝術 (performative performance art) 的演變與精神，並且執行一個藝術策展實驗讓觀者參與現今發生重要的社會文化辯論，例如多元文化、全球原住民族的小米文化、飲酒文化與當代的原住民</p>

	<p>性 (Indigeneity) 等等。</p> <p>著重於關注原住民的藝術力，以反思、促進和公共辯論的議題傳遞，將會是提供 倫敦大學金匠學院 (Goldsmiths, University of London) 與挪威政府文化部『挪威當代藝術中心』 (Office for Contemporary Art Norway) 的實踐合作機會，並彰顯臺灣原住民的當代藝術在歐洲國家的推廣，有助於未來規劃原住民藝術家參與國際性非商業展覽之合作性工作，特別是來自非西方國家的原住民藝術家，尤其在倫敦和其他主要藝術首都的美術館和博物館展覽中，呈現過高程度上的被忽視，由於它所涉及的社會問題，此類型的展覽非常容易獲得和發人深思。這種參與式的進程是一個探索社會政治、個人和自我身份建構的表演性作品的持續同化過程。藝術家們一直將自己的作品視為社會和教育轉向的工具，運用民族美學、諧和節奏的風格與方法，以及原住民在地策展美學，創造出強烈的氛圍和視野，更進一步讓此展覽發揮宗旨其探索社會文化和飲酒的問題和現象。</p> <p style="text-align: center;"><b>[策展論述]</b></p> <p style="text-align: center;">雖然將原住民族酗酒歸因於基因，迴避了歷史殘酷的現實， 但是一般仍然認為酒精濫用是一種持續性的殖民主義折磨與傷害。</p> <p style="text-align: center;">不過，就在酗酒區別於成癮、暴力、疾病、死亡、禁忌， 以及不同於它在台灣原住民文化的儀式性的使用下， 小米酒預示的是文化的回復與連結。</p> <p style="text-align: center;">在殖民主義重演的情況之下，小米酒的分享， 以及它具體實現於原住民表演（行為）藝術、復活前殖民儀式， 讓慶典與連結得以發生。」</p> <p style="text-align: center;">「本展覽是前衛、當代、原住民性的，在表達的政治模式上是多重的， 從繪畫、現場表演、錄像、到現場繪畫， 本展呈現從臺灣原住民視野所見之近來南島民族的藝術踐履知識。」</p>
<p>※五、活動場地資訊</p>	<p>場地名稱（中文）：倫敦大學金匠學院斯圖亞特·霍爾教授大樓中庭展廳 （英文）：Lower Atrium Space, Professor Stuart Hall Building, Goldsmiths University of London</p>

場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色):  
 倫敦大學金匠學院是藝術與人文的領導者為英國最頂尖的創意藝術，人文及社會科學提供充滿創意及創新的學習方法。Goldsmiths, University of London 在視覺及表演藝術，媒體與傳播專業的優異表現，讓許多對文創，藝術有興趣的學生，視為在英國攻讀大學和碩士學位的理想學校。在 2008 Research Assessment Exercise 英國官方研究評鑑 (簡稱 RAE) 的學院研究排名中，Goldsmiths 名列英國第 9 名；在泰晤士高等教育世界大學排名 (The Times Higher Education World University Ranking) 中則名列第 33 名；在衛報 (The Guardian) 的英國大學排名評鑑 (University league table) 中是第 34 名；在獨立報的大學評鑑 (The Independents University Guide) 為第 24 名。

場地網址: <https://www.gold.ac.uk/icce/>

※六、檢附場地照片  
 (含室內、室外，至少兩張)



※七、主辦單位/機構聯絡方式

聯絡人	Dr Carla Figueira	電話	+44 (0)20 7919 7553
e-mail	c.figueira@gold.ac.uk		
地址	8 Lewisham Way, New Cross, London SE14 6NW United Kingdom		

※八、主辦單位簡介

倫敦大學金匠學院 (Goldsmiths, University of London) 創立於 1891 年，座落在倫敦 (London) 東南邊，一個以藝術及音樂廣為人知的地方，離市中心約 15 分鐘的車程，交通便利。  
 倫敦大學金匠學院可以說是藝術與人文的領導者，為英國最頂尖的創意藝術，人文及社會科學提供充滿創意及創新的學習方法。Goldsmiths, University of London 在視覺及表演藝術，媒體與傳播專業的優異表現，讓許多對文創，藝術有興趣的學生，視為在英國攻讀大學和碩士學位的理想學校。

	<p>媒體傳播，社會科學，人類學，設計，英語，音樂和視覺藝術類課程更達到了國際卓越的 5 星級滿分標準，學校也提供語言與文學，心理學和教育研究等課程。倫敦大學金匠學院著重於批判式的教學方針，不但提供了學生涉獵各大領域的可能性，還邀請各種領域的專家來舉辦座談會，讓學生有更多機會拓展自己的思維方式以及認識不同類型的設計師。</p>	
<p>※九、當地住宿及交通建議</p>	<p>住宿： New Cross District, southeast London community</p>	<p>交通： 倫敦地鐵與公車</p>
<p>※十、本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單(項次可自行增加)</p>	<p>(1) 東冬侯溫 Don Don Hounwn  (2) 娥冷·魯魯安 (安聖惠) Eleng Luluan  (3) 彼勇·依斯瑪哈單 Biung Ismahasan</p>	
	<p>地址或網址：  <a href="https://tfl.gov.uk/modes/tube/">https://tfl.gov.uk/modes/tube/</a></p>	